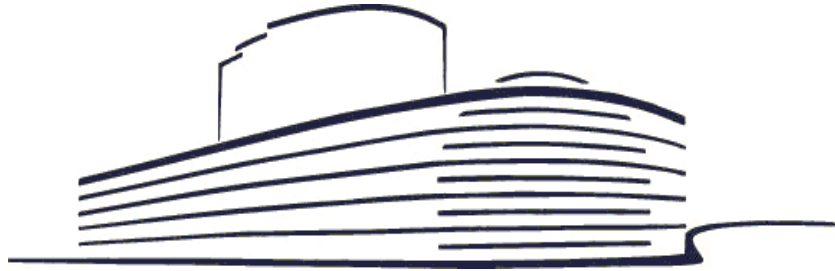


EUROOPAN PARLAMENTTI



2005 - 2006



PÖYTÄKIRJA

Istunto

Torstai

17. marraskuuta 2005

P6_PV(2005)11-17

PE 364.194

FI

FI

KÄYTETTYJEN MERKKIEN SELITYKSET

*	kuulemismenettely
** I	yhteistoimintamenettely, ensimmäinen käsittely
** II	yhteistoimintamenettely, toinen käsittely
***	hyväksyntämenettely
***I	yhteispäätösmenettely, ensimmäinen käsittely
***II	yhteispäätösmenettely, toinen käsittely
***III	yhteispäätösmenettely, kolmas käsittely

(Menettely määräytyy komission ehdottaman oikeusperustan mukaan.)

TIETOA ÄÄNESTYKSISTÄ

Jollei toisin ole määrätty, esittelijät ovat kirjallisesti ilmoittaneet puhemiehelle kantansa tarkistuksiin.

VALIOKUNNISTA KÄYTETYT LYHENTEET

AFET:	ulkoasiainvaliokunta
DEVE:	kehitysyhteistyövaliokunta
INTA:	kansainvälisen kaupan valiokunta
BUDG:	budjettivaliokunta
CONT:	talousarvion valvontavaliokunta
ECON:	talous- ja raha-asioiden valiokunta
EMPL:	työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunta
ENVI:	ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunta
ITRE:	teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunta
IMCO:	sisämarkkina- ja kuluttajansuojavaliokunta
TRAN:	liikenne- ja matkailuvaliokunta
REGI:	aluekehitysvaliokunta
AGRI:	maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokunta
PECH:	kalatalousvaliokunta
CULT:	kulttuuri- ja koulutusvaliokunta
JURI:	oikeudellisten asioiden valiokunta
LIBE:	kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta
AFCO:	perussopimus-, työjärjestys- ja toimielinasioiden valiokunta
FEMM:	naisten oikeuksien ja sukupuolten tasa-arvon valiokunta
PETI:	vetoamusvaliokunta

POLIITTISISTA RYHMISTÄ KÄYTETYT LYHENTEET

PPE-DE:	Euroopan kansanpuolueen (kristillisdemokraatit) ja Euroopan demokraattien ryhmä
PSE:	Euroopan parlamentin sosialidemokraattinen ryhmä
ALDE:	Euroopan liberaalidemokraattien liiton ryhmä
Verts/ALE:	Vihreät / Euroopan vapaa allianssi -ryhmä
GUE/NGL:	Euroopan yhtyneen vasemmiston konfederaatioryhmä / Pohjoismaiden vihreä vasemmisto
IND/DEM:	Itsenäisyys/demokratia -ryhmä
UEN:	Unioni kansakuntien Euroopan puolesta -ryhmä
NI:	Sitoutumattomat

Sisältö

1. Istunnon avaaminen.....	3
2. Vastaanotetut asiakirjat.....	3
3. Parlamentaarisen koskemattomuuden puolustamista koskeva pyyntö.....	6
4. Äänestykset.....	6
4.1. Euroopan kemikaalivirasto, pysyvät orgaaniset yhdisteet (REACH) ***I (äänestys)	6
4.2. Vaarallisista aineista annetun direktiivin 67/548/ETY muuttaminen (REACH) ***I (äänestys)	7
4.3. Kivutonta ansastusta koskevat standardit***I (äänestys)	7
4.4. Aseiden vienti (äänestys).....	8
4.5. Solidaarisuusrahaston käyttöönotto: myrsky Pohjois-Euroopassa (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)	8
4.6. Lisätalousarvioesitys nro 7/2005 (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)	9
4.7. Joukkotuhoojien leviämisen estäminen (äänestys).....	9
4.8. Puolustusalan julkiset hankinnat (äänestys).....	9
4.9. Iranin presidentin Mahmoud Ahmadinejadin viimeaikaiset lausunnot (äänestys).....	10
5. Äänestyselitykset.....	10
6. Äänestyskäyttäytymistä koskevat ilmoitukset.....	10
7. Puhemiehen ilmoitus.....	11
8. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen.....	11
9. Afrikan kehitysstrategia (keskustelu).....	11
10. Euroopan unionin kehitysyhteistyöpolitiikka "Eurooppalainen konsensus" (keskustelu).....	12
11. Keskustelu ihmisoikeuksien sekä demokratian ja oikeusvaltion periaatteiden loukkauksia koskevista tapauksista (keskustelu).....	12
11.1. Humanitaarisen avun saanti Kashmirissa (keskustelu).....	12
11.2. Filippiinit (Euroopan kansalaisen Francisco Larrañagan kuolemantuomio) (keskustelu)....	13
11.3. Burma/Myanmar (keskustelu).....	13

12. Äänestykset.....	13
12.1. Humanitaarisen avun saanti Kashmirissa (äänestys).....	13
12.2. Filippiinit (Euroopan kansalaisen Francisco Larrañagan kuolemantuomio) (äänestys).....	14
12.3. Burma/Myanmar (äänestys).....	14
12.4. Afrikan kehitysstrategia (äänestys).....	15
12.5. Euroopan unionin kehitysyhteistyöpolitiikka "Eurooppalainen konsensus" (äänestys).....	15
13. Äänestyselitykset.....	16
14. Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset.....	16
15. Budjettiaikataulu.....	16
16. Seuraavan istuntojakson esityslista.....	16
17. Ilmoitus neuvoston toimittamista yhteisistä kannoista.....	17
18. Valiokuntien ja valtuuskuntien kokoonpano.....	17
19. Luetteloon kirjatut kirjalliset kannanotot (työjärjestyksen 116 artikla).....	17
20. Tiettyjä asiakirjoja koskevat päätökset.....	18
21. Tämän istuntojakson aikana hyväksytyjen tekstien edelleen välittäminen.....	20
22. Seuraavien istuntojen aikataulu.....	20
23. Istuntokauden keskeyttäminen.....	20
LÄSNÄOLOLISTA.....	21

PÖYTÄKIRJA

Puhetta johti
varapuhemies Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

1. Istunnon avaaminen

Istunto avattiin klo 10.00.

2. Vastaanotetut asiakirjat

Seuraavat asiakirjat on vastaanotettu neuvostolta ja komissiolta:

- Määrärahasiirtoesitys DEC 40/2005 - Pääluokka III - Komissio (SEC(2005)1355 - C6-0366/2005 - 2005/2217(GBD))

lähetetty asiasta vastaavaan BUDG
valiokuntaan

- Määrärahasiirtoesitys DEC 41/2005 - Pääluokka III - Komissio (SEC(2005)1356 - C6-0367/2005 - 2005/2218(GBD))

lähetetty asiasta vastaavaan BUDG
valiokuntaan

- Määrärahasiirtoesitys DEC 43/2005 - Pääluokka III - Komissio (SEC(2005)1358 - C6-0368/2005 - 2005/2219(GBD))

lähetetty asiasta vastaavaan BUDG
valiokuntaan

- Määrärahasiirtoesitys DEC 44/2005 - Pääluokka III - Komissio (SEC(2005)1359 - C6-0369/2005 - 2005/2220(GBD))

lähetetty asiasta vastaavaan BUDG
valiokuntaan

- Määrärahasiirtoesitys DEC 45/2005 - Pääluokka III - Komissio (SEC(2005)1360 - C6-0370/2005 - 2005/2221(GBD))

lähetetty asiasta vastaavaan BUDG
valiokuntaan

- Määrärahasiirtoesitys DEC 48/2005 - Pääluokka III - Komissio (SEC(2005)1363 - C6-0371/2005 - 2005/2222(GBD))

lähetetty asiasta vastaavaan BUDG
valiokuntaan

- Määrärahasiirtoesitys DEC 49/2005 - Pääluokka III - Komissio (SEC(2005)1364 - C6-0372/2005 - 2005/2223(GBD))

lähetetty asiasta vastaavaan BUDG
valiokuntaan

- Ehdotus neuvoston asetukseksi euron käyttöön otosta annetun asetuksen (EY) N:o 974/98 muuttamisesta (KOM(2005)0357 - C6-0374/2005 - 2005/0145(CNS))

lähetetty asiasta vastaavaan ECON
valiokuntaan

- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston suositukseksi elinikäisen oppimisen avaintaidoista (KOM(2005)0548 - C6-0375/2005 - 2005/0221(COD))

lähetetty asiasta vastaavaan CULT
valiokuntaan
lausuntoa varten EMPL, ITRE, FEMM

- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi kalastustuotteiden maihintuontia jäsenvaltioissa koskevien tietojen toimittamisesta (KOM(2005)0566 - C6-0376/2005 - 2005/0223 (COD))

lähetetty asiasta vastaavaan PECH
valiokuntaan

- Ehdotus neuvoston päätökseksi yhteisen tutkimuskeskuksen suorina toimina toteutettavasta erityisohjelmasta Euroopan yhteisön seitsemännessä tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja demonstroinnin puiteohjelmassa (2007-2013) (KOM(2005)0439 - C6-0380/2005 - 2005/0184 (CNS))

lähetetty asiasta vastaavaan ITRE
valiokuntaan
lausuntoa varten BUDG, EMPL, ENVI

- Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön seitsemännen tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja demonstroinnin puiteohjelman (2007-2013) täytäntöön panemiseksi toteutettavasta erityisohjelmasta "Yhteistyö" (KOM(2005)0440 - C6-0381/2005 - 2005/0185(CNS))

lähetetty asiasta vastaavaan ITRE
valiokuntaan
lausuntoa varten BUDG, ECON, EMPL, ENVI, TRAN, AGRI, CULT

- Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön seitsemännen tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja demonstroinnin puiteohjelman (2007-2013) täytäntöön panemiseksi toteutettavasta erityisohjelmasta "Ideat" (KOM(2005)0441 - C6-0382/2005 - 2005/0186(CNS))

lähetetty asiasta vastaavaan ITRE
valiokuntaan
lausuntoa varten BUDG, EMPL, CULT

- Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön seitsemännen tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja demonstroinnin puiteohjelman (2007-2013) täytäntöön panemiseksi toteutettavasta erityisohjelmasta "Ihmiset" (KOM(2005)0442 - C6-0383/2005 - 2005/0187(CNS))

lähetetty asiasta vastaavaan ITRE
valiokuntaan
lausuntoa varten BUDG, EMPL, CULT, FEMM

- Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön seitsemännen tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja demonstroinnin puiteohjelman (2007-2013) täytäntöön panemiseksi toteutettavasta erityisohjelmasta "Valmiudet" (KOM(2005)0443 - C6-0384/2005 - 2005/0188(CNS))

lähetetty asiasta vastaavaan ITRE
valiokuntaan
lausuntoa varten BUDG, EMPL, CULT

- Ehdotus neuvoston päätökseksi yhteisen tutkimuskeskuksen suorina toimina toteutettavasta erityisohjelmasta Euroopan atomienergiayhteisön (Euratom) seitsemännessä ydinalan tutkimuksen ja koulutuksen puiteohjelmassa (2007-2011) (KOM(2005)0444 - C6-0385/2005 - 2005/0189(CNS))

lähetetty asiasta vastaavaan ITRE
valiokuntaan

lausuntoa varten BUDG, EMPL, ENVI

- Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan atomienergiayhteisön (Euratom) seitsemännen ydinalan tutkimuksen ja koulutuksen puiteohjelman (2007-2011) täytäntöön panemiseksi toteutettavasta erityisohjelmasta (KOM(2005)0445 - C6-0386/2005 - 2005/0190(CNS))

lähetetty asiasta vastaavaan ITRE
valiokuntaan

lausuntoa varten BUDG, EMPL, ENVI
- Määrärahasiirtoesitys DEC 42/2005 - Pääluokka III - Komissio (SEC(2005)1357 - C6-0389/2005 - 2005/2225(GBD))

lähetetty asiasta vastaavaan BUDG
valiokuntaan

- Määrärahasiirtoesitys DEC 46/2005 - Pääluokka III - Komissio (SEC(2005)1361 - C6-0390/2005 - 2005/2226(GBD))

lähetetty asiasta vastaavaan BUDG
valiokuntaan

- Määrärahasiirtoesitys DEC 50/2005 - Pääluokka III - Komissio (SEC(2005)1365 - C6-0391/2005 - 2005/2227(GBD))

lähetetty asiasta vastaavaan BUDG
valiokuntaan

- Määrärahasiirtoesitys DEC 47/2005 - Pääluokka III - Komissio (SEC(2005)1362 - C6-0392/2005 - 2005/2228(GBD))

lähetetty asiasta vastaavaan BUDG
valiokuntaan

- Määrärahasiirtoesitys DEC 51/2005 - Pääluokka III - Komissio (SEC(2005)1366 - C6-0393/2005 - 2005/2229(GBD))

lähetetty asiasta vastaavaan BUDG
valiokuntaan

- Määrärahasiirtoesitys DEC 52/2005 - Pääluokka III - Komissio (SEC(2005)1408 - C6-0394/2005 - 2005/2230(GBD))

lähetetty asiasta vastaavaan BUDG
valiokuntaan

- Määrärahasiirtoesitys DEC 53/2005 - Pääluokka III - Komissio (SEC(2005)1409 - C6-0395/2005 - 2005/2231(GBD))

lähetetty asiasta vastaavaan BUDG
valiokuntaan

- Määrärahasiirtoesitys DEC 54/2005 - Pääluokka III - Komissio (SEC(2005)1410 - C6-0396/2005 - 2005/2232(GBD))

lähetetty asiasta vastaavaan BUDG
valiokuntaan

- Määrärahasiirtoesitys DEC 59/2005 - Pääluokka III - Komissio (SEC(2005)1413 - C6-0397/2005 - 2005/2233(GBD))

lähetetty asiasta vastaavaan BUDG
valiokuntaan

- Määrärahasiirtoesitys DEC 60/2005 - Pääluokka III - Komissio (SEC(2005)1414 - C6-0398/2005 - 2005/2234(GBD)).

3. Parlamentaarisen koskemattomuuden puolustamista koskeva pyyntö

Euroopan parlamentti päätti 5.7.2005 puolustaa Umberto Bossin parlamentaarista koskemattomuutta Bergamossa tuomioistuimessa vireillä olevan oikeusasian yhteydessä (*istunnon pöytäkirja 5.7.2005, kohta 7.8*), jonka jälkeen puhemies on vastaanottanut Italian toimivaltaisilta viranomaisilta työjärjestyksen 7 artiklan 9 kohdan mukaisesti toimivaltaisen tuomioistuimen tiedonannon, jossa ilmoitetaan, että asiasta 21.1.1998 tehty päätös on lopullinen.

Tämä tiedonanto on välitetty asiasta vastaavalle JURI-valiokunnalle.

4. Äänestykset

Äänestysten kulkua koskevat yksityiskohdat (tarkistukset, erilliset äänestykset, kohta kohdalta -äänestykset, ...) esitetään pöytäkirjaan sisältyvässä liitteessä 1.

Ria Oomen-Ruijten käytti puheenvuoron pääsystä parlamenttiin.

o
o o o

4.1. Euroopan kemikaalivirasto, pysyvät orgaaniset yhdisteet (REACH) ***I (äänestys)

Mietintö: Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoittamisesta (REACH), Euroopan kemikaaliviraston perustamisesta ja direktiivin 1999/45/EY ja (pysyviä orgaanisia yhdisteitä koskevan) asetuksen (EY) N:o .../... muuttamisesta [KOM(2003)0644 - C5-0530/2003 - 2003/0256(COD)] - Ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunta. Esittelijä: Guido Sacconi (A6-0315/2005).

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite 1, kohta 1)

KOMISSION EHDOTUS

Hyväksyttiin tarkistettuna (P6_TA(2005)0434)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin (P6_TA(2005)0434)

Äänestystä koskevat puheenvuorot:

- Jan Andersson täsmensi, että hän ei ollut allekirjoittanut tarkistuksia 986-1003,
- Jens-Peter Bonde pyysi viiden minuutin taukoa tämän mietinnön tarkistuksista toimitettavan äänestyksen jälkeen,
- Cristina Gutiérrez-Cortines esitti tarkistukseen 356 suullista tarkistusta, jota ei hyväksytty,

- Ria Oomen-Ruijten käytti puheenvuoron tarkistuksista 854, 214 ja 230 sekä aiheen 14 ryhmästä 1,
- Werner Langen käytti puheenvuoron aiheen 1 ryhmistä 3 ja 4,
- Carl Schlyter pyysi puhemiestä pyytämään täysistunnolta luvan kompromissitarkistuksesta 1039 äänestämiseksi,
- Renate Sommer käytti puheenvuoron tarkistuksesta 341.

Ennen äänestystä komission muutetusta ehdotuksesta:

- Ria Oomen-Ruijten PPE-DE-ryhmän puolesta, Lena Ek ALDE-ryhmän puolesta, Hartmut Nassauer, Jonas Sjöstedt GUE/NGL-ryhmän puolesta, Carl Schlyter Verts/ALE-ryhmän puolesta, Johannes Blokland IND/DEM-ryhmän puolesta ja Alessandro Foglietta UEN-ryhmän puolesta tarkistuksista toimitetun äänestyksen tuloksesta,

Ennen äänestystä lainsäädäntöpäätöslauselmaesityksestä:

- Derek Roland Clark pyysi työjärjestyksen 53 artiklan 1 kohdan perusteella, että äänestystä lainsäädäntöpäätöslauselmaesityksestä lykätään,
- Stavros Dimas (komission jäsen) ilmaisi komission kannan tarkistuksiin.

(Istunto keskeytettiin klo 12.25 ja sitä jatkettiin klo 12.30.)

4.2. Vaarallisista aineista annetun direktiivin 67/548/ETY muuttaminen (REACH) *I (äänestys)**

Mietintö: Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi neuvoston direktiivin 67/548/ETY muuttamisesta sen mukauttamiseksi kemikaalien rekisteröintiä, arviointia, lupamenettelyjä ja rajoituksia koskevaan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseen (EY) [KOM(2003)0644 - C5-0531/2003 - 2003/0257(COD)] - Ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunta. Esittelijä: Guido Sacconi (A6-0285/2005)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite 1, kohta 2)

KOMISSION EHDOTUS

Hyväksyttiin tarkistettuna (P6_TA(2005)0435)

LUONNOS LAINSAÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin (P6_TA(2005)0435)

4.3. Kivutonta ansastusta koskevat standardit*I (äänestys)**

Mietintö: Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi kivutonta ansastusta koskevien standardien käyttöön ottamisesta eräiden eläinlajien osalta [KOM(2004)0532 - C6-0100/2004 - 2004/0183(COD)] - Ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunta. Esittelijä: Karin Scheele (A6-0304/2005).

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite 1, kohta 3)

KOMISSIION EHDOTUS

Koska ENVI-valiokunta oli ehdottanut direktiiviehdotuksen hylkäämistä, parlamentti hylkäsi komission ehdotuksen.

Koska komissiota oli pyydetty työjärjestyksen 52 artiklan 1 kohdan mukaisesti peruuttamaan ehdotuksensa, Stavros Dimas (komission jäsen) ilmoitti tutkivansa asiaa.

Asia palautettiin näin ollen asiasta vastaavaan valiokuntaan.

Puheenvuorot äänestyksestä:

- Peter Baco äänestystuloksesta.

4.4. Aseiden vienti (äänestys)

Mietintö: Aseiden vientiä koskevien Euroopan unionin käytäntöjen toimintaohjeen 8 mukainen neuvoston kuudes vuosikertomus [2005/2013(INI)] - Ulkoasiainvaliokunta. Esittelijä: Raül Romeva i Rueda (A6-0292/2005).

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite 1, kohta 4)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksyttiin (P6_TA(2005)0436)

Äänestystä koskevat puheenvuorot:

- Raül Romeva i Rueda (esittelijä) pahoitteli, ettei keskustelussa ollut läsnä neuvoston edustajaa.

4.5. Solidaarisuusrahaston käyttöönotto: myrsky Pohjois-Euroopassa (työjärjestyksen 131 artikla)(äänestys)

Mietintö: Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi Euroopan unionin solidaarisuusrahaston varojen käyttöön ottamisesta Euroopan unionin solidaarisuusrahaston rahoittamisesta 7 päivänä marraskuuta 2002 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen, talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja talousarviomenettelyn parantamisesta 6 päivänä toukokuuta 1999 tehtyä toimielinten sopimusta täydentävän toimielinten sopimuksen 3 kohdan mukaisesti [KOM(2005)0401 - C6-0277/2005 - 2005/2171(ACI)] - Budjettivaliokunta. Esittelijä: Reimer Böge (A6-0320/2005).

(määräenemmistö)

(äänestystulokset: liite 1, kohta 5)

EHDOTUS PÄÄTÖKSEKSI

Hyväksyttiin kertaäänestyksessä (P6_TA(2005)0437)

4.6. Lisätalousarvioesitys nro 7/2005 (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)

Mietintö: Esitys Euroopan unionin lisätalousarvioksi nro 7/2005 varainhoitovuodeksi 2005 (myrsky Pohjois-Euroopassa) [13489/2005 – C6-0358/2005 – 2005/2172(BUD)] - Budjettivaliokunta.
Esittelijä: Salvador Garriga Polledo (A6-0321/2005)

(määräenemmistö)

(äänestystulokset: liite 1, kohta 6)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksyttiin kertaäänestyksessä (P6_TA(2005)0438)

4.7. Joukkotuloaseiden leviämisen estäminen (äänestys)

Mietintö: Joukkotuloaseiden leviämisen estäminen: Euroopan parlamentin tehtävä [2005/2139 (INI)] - Ulkoasiainvaliokunta. Esittelijä: Ģirts Valdis Kristovskis (A6-0297/2005)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite 1, kohta 7)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksyttiin (P6_TA(2005)0439)

Äänestystä koskevat puheenvuorot:

- Ģirts Valdis Kristovskis (esittelijä) ilmoitti kannattavansa tarkistusta 20 ja esitti 34 kohtaan suullista tarkistusta, joka hyväksyttiin,

- Jan Marinus Wiersma käytti puheenvuoron äänestysten etenemisestä ja Ģirts Valdis Kristovskis tästä puheenvuorosta.

4.8. Puolustusalan julkiset hankinnat (äänestys)

Mietintö: Puolustusalan julkisia hankintoja koskeva vihreä kirja [2005/2030(INI)] - Sisämarkkina- ja kuluttajansuojavaliokunta. Esittelijä: Joachim Wuermeling (A6-0288/2005).

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite 1, kohta 8)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksyttiin (P6_TA(2005)0440)

4.9. Iranin presidentin Mahmoud Ahmadinejadin viimeaikaiset lausunnot (äänestys)

Päätöslauselmaesitykset B6-0585/2005, B6-0608/2005, B6-0609/2005, B6-0610/2005, B6-0611/2005 ja B6-0612/2005

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite 1, kohta 9)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS RC-B6-0585/2005

(korvaa päätöslauselmaesitykset B6-585/2005, B6-0608/2005, B6-0609/2005, B6-0610/2005, B6-0611/2005 ja B6-0612/2005):

seuraavien jäsenten käsiteltäväksi jättämä:

Hans-Gert Poettering, Elmar Brok ja Michael Gahler PPE-DE-ryhmän puolesta
Pasqualina Napoletano PSE-ryhmän puolesta
Annemie Neyts-Uyttebroeck ja Antoine Duquesne ALDE-ryhmän puolesta
Angelika Beer Verts/ALE-ryhmän puolesta

Hyväksyttiin (*P6_TA(2005)0441*)

5. Äänestyselitykset

Kirjalliset äänestyselitykset:

Työjärjestyksen 163 artiklan 3 kohdan mukaiset kirjalliset äänestyselitykset julkaistaan tämän istunnon sanatarcoissa istuntoselostuksissa.

Suulliset äänestyselitykset:

Mietintö: Guido Sacconi - A6-0315/2005:
- Bairbre de Brún ja Richard Seeber

Mietintö: Karin Scheele - A6-0304/2005:
- Peter Baco

Mietintö: Raül Romeva i Rueda - A6-0292/2005:
- Vittorio Agnoletto

o
ooo

Peter Baco käytti puheenvuoron äänestyksestä Karin Scheelen mietinnöstä A6-0304/2005 (puhemies vastasi, että äänestys oli täysin työjärjestyksen mukainen).

6. Äänestyskäyttäytymistä koskevat ilmoitukset

Äänestyskäyttäytymistä koskevat ilmoitukset ovat nähtävissä verkkosivulla ”Séance en direct” kohdassa ”Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (roll-call votes)” sekä liitteen 2 ”Nimenhuutoäänestysten tulokset” painetussa versiossa.

Europarlin sähköistä versiota päivitetään säännöllisesti enintään kahden viikon ajan äänestyspäivästä.

Tämän määräajan jälkeen äänestyskäyttäytymistä koskevien ilmoitusten luettelo on lopullinen, ja se toimitetaan käännettäväksi ja julkaistavaksi virallisessa lehdessä.

7. Puhemiehen ilmoitus

Belgian välitystuomioistuimella on esittänyt tuomioistuimelle asiassa C-305/05 Belgian asianajajakunnan pyynnöstä kysymyksen rahoitusjärjestelmien rahanpesutarkoituksiin käyttämisen estämisestä annetun neuvoston direktiivin 91/308/ETY muuttamisesta 4.12.2001 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/97/EY tiettyjen säännösten pätevydestä (EYVL L 344, 28.12.2001, s. 76).

Oikeudellisten asioiden valiokunnan puheenjohtaja Giuseppe Gargani on ilmoittanut parlamentin puhemiehelle valiokuntansa kannan mahdollisuudesta toimittaa huomioita tuomioistuimelle tuomioistuimen perussäännön 23 artiklan mukaisesti.

Parlamentin puhemies on päättänyt, työjärjestyksen 19 artiklan 4 kohdassa hänelle myönnettyjen valtuuksiensa perusteella ja ilmoitettuaan asiasta puheenjohtajakoukselle, että tarvittavat huomiot toimitetaan tuomioistuimelle annetussa määräajassa yhteispäätösmenettelyllä hyväksytyn säädöksen pätevyyden vahvistamiseksi asian C-305/05 johdosta.

(Istunto keskeytettiin klo 13.05 ja sitä jatkettiin klo 15.05.)

Puhetta johti
varapuhemies Gérard ONESTA

8. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen

Edellisen istunnon pöytäkirja hyväksyttiin.

9. Afrikan kehitysstrategia (keskustelu)

Mietintö: Afrikan kehitysstrategia [2005/2142(INI)] - Kehitysyhteistyövaliokunta. Esittelijä: Maria Martens (A6-0318/2005).

Miguel Angel Martínez Martínez käytti puheenvuoron, jossa hän pyysi keskustelun lykkäämistä työjärjestyksen 170 artiklan 1 kohdan perusteella.

Maria Martens (esittelijä) käytti puheenvuoron, jossa hän vastusti tätä pyyntöä.

Puhemies totesi, että koska lykkäystä koskevaa pyyntöä ei ollut esitetty edellä mainitussa säännöksessä määrättyssä määräajassa ja koska esittelijä ei kannattanut sitä, hän päätti, että keskustelu pidetään.

Maria Martens esitteli laatimansa mietinnön.

Puhemies täsmensi, että äänestyksen lykkäämistä koskeva mahdollinen pyyntö on esitettävä työjärjestyksen 170 artiklan 4 kohdan mukaisesti äänestyksen aikana.

Louis Michel (komission jäsen) käytti puheenvuoron.

Puheenvuorot: Tobias Pflüger (AFET-valiokunnan lausunnon valmistelija), Georgios Papastamkos PPE-DE-ryhmän puolesta, Miguel Angel Martínez Martínez PSE-ryhmän puolesta, Margrete Auken Verts/ALE-ryhmän puolesta, Feleknas Uca GUE/NGL-ryhmän puolesta, Marcin Libicki UEN-ryhmän puolesta, Paul Rübig, Pierre Schapira, Fiona Hall, Jaromír Kohlíček, Michael Gahler, Ryszard Czarnecki ja Louis Michel.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 17.11.2005, kohta 12.4.*

10. Euroopan unionin kehitysyhteistyöpolitiikka "Eurooppalainen konsensus" (keskustelu)

Mietintö: Ehdotus neuvoston, Euroopan parlamentin ja komission yhteiseksi julistukseksi Euroopan unionin kehitysyhteistyöpolitiikasta "Eurooppalainen konsensus" [2004/2261(INI)] - Kehitysyhteistyövaliokunta. Esittelijä: Anders Wijkman (A6-0319/2005).

Anders Wijkman (esittelijä) pyysi hänen mietinnöstään pidettävän äänestyksen lykkäämistä työjärjestyksen 170 artiklan 4 kohdan perusteella (puhemies vastasi, että hänellä on mahdollisuus pyytää lykkäämistä äänestysten aikana).

Anders Wijkman esitteli laatimansa mietinnön.

Louis Michel (komission jäsen) käytti puheenvuoron.

Puheenvuorot: Filip Andrzej Kaczmarek PPE-DE-ryhmän puolesta, Miguel Angel Martínez Martínez PSE-ryhmän puolesta, samoin työn järjestämisestä, Bernard Lehideux ALDE-ryhmän puolesta, joka samoin käsitteli puheenvuoronsa aluksi työn järjestämistä, Frithjof Schmidt Verts/ALE-ryhmän puolesta, Gabriele Zimmer GUE/NGL-ryhmän puolesta, Marcin Libicki UEN-ryhmän puolesta, Louis Michel, Bernd Posselt, Marcin Libicki, jotka esittivät komissiolle kysymyksiä, joihin Louis Michel vastasi.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 17.11.2005, kohta 12.5.*

11. Keskustelu ihmisoikeuksien sekä demokratian ja oikeusvaltion periaatteiden loukkauksia koskevista tapauksista (keskustelu)

(Päätöslauselmaesitysten aiheiden ja laatijoiden osalta katso istunnon pöytäkirja 15.11.2005, kohta 3)

11.1. Humanitaarisen avun saanti Kashmirissa (keskustelu)

Päätöslauselmaesitykset B6-0591/2005, B6-0594/2005, B6-0597/2005, B6-0600/2005, B6-0603/2005 ja B6-0607/2005

Elizabeth Lynne, Catherine Stihler, James Elles, Jaromír Kohlíček, Raúl Romeva i Rueda ja Marcin Libicki esittelivät päätöslauselmaesitykset.

Puheenvuorot: Bernd Posselt PPE-DE-ryhmän puolesta, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg PSE-ryhmän puolesta, Alyn Smith Verts/ALE-ryhmän puolesta, sitoutumaton Ryszard Czarnecki, Simon Coveney ja Danuta Hübner (komission jäsen).

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 17.11.2005, kohta 12.1*

11.2. Filippiinit (Euroopan kansalaisen Francisco Larrañagan kuolemantuomio) (keskustelu)

Päätöslauselmaesitykset B6-0595/2005, B6-0598/2005, B6-0601/2005, B6-0604/2005 ja B6-0605/2005

Antolín Sánchez Presedo, Carlos José Iturgaiz Angulo, Erik Meijer ja Raül Romeva i Rueda esittelivät päätöslauselmaesitykset.

Puheenvuorot: Marcin Libicki ja Danuta Hübner (komission jäsen).

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 17.11.2005, kohta 12.2*

11.3. Burma/Myanmar (keskustelu)

Päätöslauselmaesitykset B6-0592/2005, B6-0593/2005, B6-0596/2005, B6-0599/2005, B6-0602/2005 ja B6-0606/2005

Marios Matsakis, Marc Tarabella, Simon Coveney, Erik Meijer ja Alyn Smith esittelivät päätöslauselmaesitykset.

Puheenvuorot: Ioannis Varvitsiotis PPE-DE-ryhmän puolesta, Proinsias De Rossa PSE-ryhmän puolesta, Jaromír Kohlíček GUE/NGL-ryhmän puolesta, Urszula Krupa IND/DEM-ryhmän puolesta ja Danuta Hübner (komission jäsen)

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 17.11.2005, kohta 12.3*

12. Äänestykset

Äänestysten kulkua koskevat yksityiskohdat (tarkistukset, erilliset äänestykset, kohta kohdalta -äänestykset, ...) esitetään pöytäkirjaan sisältyvässä liitteessä 1.

12.1. Humanitaarisen avun saanti Kashmirissa (äänestys)

Päätöslauselmaesitykset B6-0591/2005, B6-0594/2005, B6-0597/2005, B6-0600/2005, B6-0603/2005 ja B6-0607/2005

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite 1, kohta 10)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS RC-B6-0591/2005

(korvaa päätöslauselmaesitykset B6-0591/2005, B6-0594/2005, B6-0597/2005, B6-0600/2005, B6-0603/2005 ja B6-0607/2005):

seuraavien jäsenten käsiteltäväksi jättämä:

James Elles, Simon Coveney, Bernd Posselt ja Thomas Mann PPE-DE-ryhmän puolesta, Pasqualina Napoletano, Neena Gill ja Emilio Menéndez del Valle PSE-ryhmän puolesta, Elizabeth Lynne ja Sajjad Karim ALDE-ryhmän puolesta, Raúl Romeva i Rueda, Alyn Smith, Jean Lambert ja Cem Özdemir Verts/ALE-ryhmän puolesta, Luisa Morgantini, Dimitrios Papadimoulis ja Esko Seppänen GUE/NGL-ryhmän puolesta, Eoin Ryan UEN-ryhmän puolesta.

Hyväksyttiin (P6_TA(2005)0442)

Äänestystä koskevat puheenvuorot:

- James Elles ehdotti PPE-DE-ryhmän puolesta johdanto-osan A kappaleeseen suullista tarkistusta, joka hyväksyttiin,

- Catherine Stihler peruutti PSE-ryhmän puolesta ja Elizabeth Lynne peruutti ALDE-ryhmän puolesta ryhmänsä esittämät suulliset tarkistukset ja he puolsivat PPE-DE-ryhmän esittämää suullista tarkistusta,

- Jaromír Kohlíček PPE-DE-ryhmän suullisen tarkistuksen sanamuodosta.

12.2. Filippiinit (Euroopan kansalaisen Francisco Larrañagan kuolemantuomio) (äänestys)

Päätöslauselmaesitykset B6-0595/2005, B6-0598/2005, B6-0601/2005, B6-0604/2005 ja B6-0605/2005

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite 1, kohta 11)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS RC-B6-0595/2005

(korvaa päätöslauselmaesitykset B6-0595/2005, B6-0598/2005, B6-0601/2005, B6-0604/2005 ja B6-0605/2005):

seuraavien jäsenten käsiteltäväksi jättämä:

Simon Coveney, Charles Tannock, Bernd Posselt, Thomas Mann ja Geoffrey Van Orden PPE-DE-ryhmän puolesta,
Pasqualina Napoletano, Glenys Kinnock ja Marc Tarabella PSE-ryhmän puolesta,
Cecilia Malmström, Frédérique Ries, Antoine Duquesne ja Marios Matsakis ALDE-ryhmän puolesta,
Frithjof Schmidt, Alyn Smith, Raúl Romeva i Rueda ja Hélène Flautre Verts/ALE-ryhmän puolesta,
Vittorio Agnoletto GUE/NGL-ryhmän puolesta,
Konrad Szymański UEN-ryhmän puolesta

Hyväksyttiin (P6_TA(2005)0443)

12.3. Burma/Myanmar (äänestys)

Päätöslauselmaesitykset B6-0592/2005, B6-0593/2005, B6-0596/2005, B6-0599/2005, B6-0602/2005 ja B6-0606/2005

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite 1, kohta 12)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS RC-B6-0592/2005

(korvaa päätöslauselmaesitykset B6-0592/2005, B6-0593/2005, B6-0596/2005, B6-0599/2005, B6-0602/2005 ja B6-0606/2005):

seuraavien jäsenten käsiteltäväksi jättämä:

Carlos José Iturgaiz Angulo, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, José Javier Pomés Ruiz, Simon Coveney ja Bernd Posselt PPE-DE-ryhmän puolesta,
Pasqualina Napolitano ja María Elena Valenciano Martínez-Orozco PSE-ryhmän puolesta,
Ignasi Guardans Cambó ja Sarah Ludford ALDE-ryhmän puolesta,
Raül Romeva i Rueda ja Frithjof Schmidt Verts/ALE-ryhmän puolesta,
Willy Meyer Pleite GUE/NGL-ryhmän puolesta

Hyväksyttiin (*P6_TA(2005)0444*)

12.4. Afrikan kehitysstrategia (äänestys)

Mietintö: Afrikan kehitysstrategia [2005/2142(INI)] - Kehitysyhteistyövaliokunta. Esittelijä: Maria Martens (A6-0318/2005)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite 1, kohta 13)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksyttiin (*P6_TA(2005)0445*)

Äänestystä koskevat puheenvuorot:

Miguel Angel Martínez Martínez käytti ennen äänestystä PSE-ryhmän puolesta puheenvuoron, jossa hän pyysi äänestyksen lykkäämistä työjärjestyksen 170 artiklan 4 kohdan perusteella, jota Bernd Posselt PPE-DE-ryhmän puolesta ja Maria Martens (esittelijä) vastustivat.

Parlamentti hylkäsi tämän pyynnön koneäänestyksellä (29 puolesta, 39 vastaan, 3 tyhjää).

12.5. Euroopan unionin kehitysyhteistyöpolitiikka "Eurooppalainen konsensus" (äänestys)

Mietintö: Ehdotus neuvoston, Euroopan parlamentin ja komission yhteiseksi julistukseksi Euroopan unionin kehitysyhteistyöpolitiikasta "Eurooppalainen konsensus" [2004/2261(INI)] - Kehitysyhteistyövaliokunta. Esittelijä: Anders Wijkman (A6-0319/2005)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite 1, kohta 14)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksyttiin (P6_TA(2005)0446)

Äänestystä koskevat puheenvuorot:

Miguel Angel Martínez Martínez käytti ennen äänestystä PSE-ryhmän puolesta puheenvuoron, jossa hän pyysi äänestyksen lykkäämistä työjärjestyksen 170 artiklan 4 kohdan perusteella, jota Bernd Posselt PPE-DE-ryhmän puolesta ja Françoise Grossetête vastustivat. Marios Matsakis korosti vaaroja, joita tällaisista pyynnöistä parlamentin työlle aiheutuu.

Parlamentti hylkäsi tämän pyynnön koneäänestyksellä (26 puolesta, 42 vastaan, 4 tyhjää).

13. Äänestyselitykset

Kirjalliset äänestyselitykset:

Työjärjestyksen 163 artiklan 3 kohdan mukaiset kirjalliset äänestyselitykset julkaistaan tämän istunnon sanatarkeissa istuntopöytäkirjoissa.

14. Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset ovat nähtävissä verkkosivulla ”Séance en direct” kohdassa ”Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (roll-call votes)” sekä liitteen 2 ”Nimihuutoäänestysten tulokset” painetussa versiossa.

Europarlin sähköistä versiota päivitetään säännöllisesti enintään kahden viikon ajan äänestyspäivästä.

Tämän määräajan jälkeen äänestyskäyttämistä koskevien ilmoitusten luettelo on lopullinen, ja se toimitetaan käännettäväksi ja julkaistavaksi virallisessa lehdessä.

15. Budjettiaikataulu

Euroopan unionin yleiseen talousarvioesitykseen varainhoitovuodeksi 2005 toista käsittelyä varten jätettävien tarkistusluonnosten jättämisen määräaika on keskiviikkona 30.11.2005 klo 12.00.

Tarkistusluonnoksia voi esittää parlamentin valiokunta tai vähintään 37 jäsentä.

Tarkistusluonnokset otetaan käsiteltäviksi ainoastaan, jos ne koskevat neuvoston muuttamaa tekstiä.

16. Seuraavan istuntopöytäkirjan esityslista

Puheenjohtajakokous päätti eilen pitämässään kokouksessa ehdottaa seuraavia muutoksia seuraavan istuntopöytäkirjan esityslistaan Brysselissä.

Keskiviikko 30.11.2005:

- Urheilusta käytävään yhteiskeskusteluun sisältyvistä neuvostolle ja komissiolle esitetyistä suullisista kysymyksistä kehitysyhteistyöstä ja urheilusta käytävän keskustelun (*esityslistan kohta 82*) päätteeksi jätetään myös päätöslauselmaesitykset.

Määräaika päätöslauselmaesitysten jättämiselle:

- päätöslauselmaesitykset: perjantai 25.11.2005 klo 10.00

- tarkistukset ja yhteinen päätöslauselmaesitys: maanantai 28.11.2005 klo 18.00.

- Komissiolle esitetystä suullisesta kysymyksestä yhteisön oikeuden rikkomisesta aiheutuvista rikosoikeudellisista seuraamuksista (*esityslistan kohta 5*) käytävän keskustelun päätteeksi ei jätetä päätöslauselmaesityksiä.

- Dariusz Rosatin mietintö: Ehdotus neuvoston asetukseksi euron käyttöönotosta annetun asetuksen (EY) N:o 974/98 muuttamisesta [KOM(2005)0357 - 2005/0145(CNS)] (*esityslistan kohta 64*) on hyväksytty työjärjestyksen 131 artiklan mukaisesti ja siitä äänestetään torstaina 1.12.2005.

Torstai 1.12.2005:

- Budjettivaliokunta hyväksyy 22. marraskuuta 2005 mietinnön rahoitusnäkymistä 2007-2013.

Määräaika tarkistusten jättämiselle on maanantai 28.11.2005 klo 12.00.

Tästä kohdasta äänestetään torstaina.

17. Ilmoitus neuvoston toimittamista yhteisistä kannoista

Puhemies ilmoitti työjärjestyksen 57 artiklan 1 kohdan mukaisesti vastaanottaneensa seuraavan neuvoston yhteisen kannan, sen vahvistamiseen johtaneet perusteet ja komission kannan:

- Neuvoston 14. marraskuuta 2005 vahvistama yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin antamiseksi yhteisön lennonjohtajan lupakirjasta (10724/2/2005 - 13457/2005 - KOM (2005)0574 - C6-0399/2005 - 2004/0146(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: TRAN

Kolmen kuukauden määräaika, jonka kuluessa parlamentti antaa lausuntonsa, alkaa näin ollen huomista 18.11.2005.

18. Valiokuntien ja valtuuskuntien kokoonpano

Suhteista Iraniin vastaava valtuuskunta:

Giuseppe Castiglione ei ole enää valtuuskunnan jäsen PPE-DE-ryhmän pyynnöstä.

19. Luetteloon kirjatut kirjalliset kannanotot (työjärjestyksen 116 artikla)

Luetteloon kirjattujen kirjallisten kannanottojen saamien allekirjoitusten lukumäärä (työjärjestyksen 116 artiklan 3 kohta):

Asiakirjan nro	Laatija	Allekirjoitukset
43/2005	Jana Bobošíková, Miloslav Ransdorf, Jaromír Kohlíček, Saha Wagenknecht ja Bogdan Golik	24
44/2005	Martin Callanan, Daniel Hannan, Christopher Heaton-Harris ja Roger Helmer	13
45/2005	Chris Davies, Nigel Farage, Timothy Kirkhope, Jean Lambert ja Gary Titley	161

46/2005	Elspeth Attwooll, Nigel Farage, Timothy Kirkhope, Jean Lambert ja Gary Titley	24
47/2005	James Hugh Allister	9
48/2005	Richard Corbett	67
49/2005	Richard Corbett	29
50/2005	Lissy Gröner, Genowefa Grabowska, Karin Riis-Jørgensen, Gérard Onesta ja Vasco Graça Moura	219
51/2005	Silvana Koch-Mehrin	70
52/2005	David Martin, Paulo Casaca, Peter Skinner, Terence Wynn ja Robert Evans	230
53/2005	Charles Tannock, Jana Hybášková, Marek Maciej Siwec, André Brie ja Frédérique Ries	89
54/2005	Den Dover ja Kathy Sinnott	89
55/2005	Den Dover ja Kathy Sinnott	66
56/2005	Alessandra Mussolini	6
57/2005	Alessandra Mussolini	2
58/2005	Alessandra Mussolini	2
59/2005	Daniel Stroj, Miloslav Ransdorf ja Jaromír Kohlíček	13
60/2005	Marie-Line Reynaud ja Marie-Noëlle Lienemann	48
61/2005	Íñigo Méndez de Vigo, Ilda Figueiredo, Bronisław Geremek, Jean Lambert ja Martine Roure	99
62/2005	Elizabeth Lynne, María Elena Valenciano Martínez-Orozco ja Anna Záborská	80
63/2005	Terence Wynn, Catherine Stihler, Neil Parish, David Casa ja Elspeth Attwooll	38
64/2005	Sylwester Chruszcz ja Andrzej Tomasz Zapałowski	29
65/2005	Bruno Gollnisch	3
66/2005	Philip Claeys, Frank Vanhecke, Koenraad Dillen ja Carl Lang	10

20. Tiettyjä asiakirjoja koskevat päätökset

Lupa laatia valiokunta-aloitteisia mietintöjä (työjärjestyksen 45 artikla)

AFET:

- Mietintö kokonaisvaltaisesta seurantakertomuksesta Romanian EU-jäsenyysohjelmuudesta (2005/2205(INI))
(lausuntoa varten: DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI)
- Mietintö strategia-asiakirjasta laajentumisprosessin edistymisestä (2005/2206(INI))
(lausuntoa varten: DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI)
- Mietintö kokonaisvaltaisesta seurantakertomuksesta Bulgarian EU-jäsenyysohjelmuudesta (2005/2204(INI))
(lausuntoa varten: DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI)
- Mietintö vuosittaisesta ihmisoikeusraportista 2005 ja EU:n ihmisoikeuspolitiikasta (2005/2203(INI))

DEVE:

- Kehitysmaiden pienet ja keskisuuret yritykset (2005/2207(INI))

- AKT-maiden ja EU:n yhteisen parlamentaarisen edustajakokouksen työskentely (2005/2104(INI))

ECON:

- Kilpailupolitiikkaa koskeva kertomus 2004 (2005/2209(INI))
(lausuntoa varten: EMPL, ITRE, IMCO)

ITRE:

- Vihreä kirja energiatehokkuudesta "Enemmän tuloksia vähemmällä" (2005/2210(INI))
(lausuntoa varten: DEVE, INTA, ECON, ENVI, IMCO, TRAN, REGI)

TRAN:

- Liikenneturvallisuus: eCall kansalaisten käyttöön (2005/2211(INI))
(lausuntoa varten: ITRE)

CULT:

- Monikielisuuden ja kieltenoppimisen edistäminen EU:ssa: eurooppalainen kielitaitoindikaattori (2005/2213(INI))
- Analogisista digitaalisiin radio- ja televisiolähetysiin siirtyminen: tilaisuus eurooppalaiselle audiovisuaalipolitiikalle ja kulttuuriselle monimuotoisuudelle (2005/2212(INI))
(lausuntoa varten: ITRE)

AFCO:

- Vireillä olevien lainsäädäntöehdotusten seurannan tulokset (2005/2214(INI))
(lausuntoa varten: AFET, DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, FEMM, PETI)

FEMM:

- Naisten tilanne aseellisissa selkkauksissa ja heidän asemansa jälleenrakennuksessa ja demokratisoitumisprosessissa selkkauksen jälkitilanteessa olevissa maissa (2005/2215(INI))

PETI:

- Euroopan oikeusasiamiehen erityiskertomus Eurooppa-kouluista tehdystä kantelusta (valitus nro 1391/2002/JMA) (2005/2216(INI))
(lausuntoa varten: CULT)

Valiokuntien tehostettu yhteistyö

BUDG:

- Ehdotus neuvoston asetukseksi Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 muuttamisesta (KOM(2005)0181 - C6-0234/2005 - 2005/0090(CNS))
Valiokuntien tehostettu yhteistyö BUDG, CONT
(puheenjohtajakokouksen päätös 25.10.2005)

Valiokuntaan lähettäminen

ENVI:

- Solidaarisuusrahasto (KOM(2005)0108 - C6-0093/2005 - 2005/0033(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: REGI
lausuntoa varten: BUDG, ENVI

21. Tämän istuntojakson aikana hyväksytyjen tekstien edelleen välittäminen

Työjärjestyksen 172 artiklan 2 kohdan mukaisesti tämän istunnon pöytäkirja annetaan parlamentin hyväksyttäväksi seuraavan istunnon alussa.

Hyväksytyt tekstit toimitetaan parlamentin hyväksynnällä asianomaisille tahoille.

22. Seuraavien istuntojen aikataulu

Seuraavat istunnot pidetään 30.11.2005. ja 01.12.2005.

23. Istuntokauden keskeyttäminen

Euroopan parlamentin istuntokausi julistettiin keskeytetyksi.

Istunto päättyi klo 18.20.

Julian Priestley
Secrétaire Général

Josep Borrell Fontelles
puhemies

LÄSNÄOLOLISTA

17.11.2005

Allekirjoittaneet:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brok, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop, Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräbke, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klaß, Klinz, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Koterec, Kozlík, Kraemer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Legendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Lauk, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Lombardo, López-Istúriz White, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten,

McAvan, McDonald, McGuinness, Madeira, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Öry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Pe̋k, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinior, Piotrowski, Piskorski, Pistelli, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Procacci, Prodi, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübìg, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelson, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeburg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Staes, Starkevičiūtė, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Svensson, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Triantaphyllides, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Tarkkailijat

Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Becșenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dîncu Vasile, Duca Viorel Senior, Dumitrescu Cristian, Gañț Ovidiu Victor, Hogeia Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglia, Kirilov Evgeni, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Nicolae Șerban, Parvanova Antonia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Silaghi Ovidiu Ioan, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu